

大清光緒十六年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可寄致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報外常刊送外復不惜工本從英國採辦鉛字鐵紙各機器以待與各官商刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第 二 千 五 百 三 十 三 號

申報

(號一十第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工緻絕倫前延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價其相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謬誤成文以及支離費解者概不登報嗣後諸翁來札向祈自諒更須寫實附里而後敢登但來稿存與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

庚 閏二月廿三日

凡刊印告白第一日每一字仙二第二日以下每字半仙 (大英一千八百九十四年四月二十二號禮拜六) 凡刊印告白第一日每一字仙二第二日以下每字半仙

新到各種奇書發售 ○啟者茲本館近由上海姑蘇等處採買各種奇異新書及地輿圖誌等來喚發售其書或銅板木板鉛板石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有曉地未常經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書目經已另列單張附呈 鈞覽閱者 鑒焉 本館告白

察盜宜嚴行保甲說

治盜宜先究竊家之說昨報業已言之此其源而控其綱之策也雖然盜賊之踪行藏莫測固無論非官長所能察及即與民最親之差役而亦不易得而知之即或能略有所聞然亦未必盡能搜獲是則雖優其獎以為之勸而亦無可如何此勢使之然有不容於勉強者也蓋人之心力耳目固甚廣厚固甚聰明而地方一切之事亦不能一一盡知況在深為隱諱之事乎然則除飭差密查窩所而外更宜設善法以圖之其實維何則惟在坊鄰而已蓋差役雖日處民間然往來無定不過當值之際在道路巡防頃刻耳目究難遠則竊匪之所安能得而知惟其坊鄰人等則居近咫尺而一切舉動自不患其不知故匪徒作事縱能竊官役之稽查斷不能掩坊鄰之耳目此以其所居較近故一舉一動皆可得知而知之也然則竊盜之區自不患其鄰人之不悉然而竟未有人告發者夫亦如昨論所言人皆畏匪性之兇殘恐揭報於公廷反致為匪徒所害耳雖然民固畏匪然亦由於設法之未良倘能優其賞而嚴其懲且有以保護之則又安見其不為有司所用然其法則尤莫如設立保甲之為佳按保甲之法始自周官後世行之或則可以收其功或則反為所害故人遂有疑此事為不可用者不知行之而有害者殆由行法之人不善而非法之不善也前明王守仁守贛南時曾設保甲以清盜源其法以十家為甲村自為保每甲為十家以自糾甲內之人一家為匪九家連坐不查丁口不謬胥役其立法也最簡而取義也亦最賅於是民盡懷刑即有惡人亦相率而遷於善一時境內大治無有敢為盜賊者編保甲以清盜匪於此已可作明徵或曰此乃中國政令之端而本坡則地在外洋且為英轄所向政令皆有不同之處又何可以中國向來之成法而施於英轄之地方不知非此論也夫法令之立宜視其事之善否而不必計在何處地方即如保甲一端實治盜最良之策不惟可行於中國而亦可行於本坡又不惟可行於本坡更可行於天下蓋編戶行查之法何等周妥何等公平並無一切極擾之端所查者惟有一本坡政令規模極肅所有屋宇無論為舖戶為居家均設門牌俾得易於稽核夫門牌既設保甲之章則又豈不可舉行不過就其門牌而略整頓之即可以成保甲并非難事又何樂而不為雖然倘設保甲之章則又不可不善為良民之地蓋諸人之不敢直攻匪類者誠恐若輩知之有以復仇若設保甲則知匪而不攻為官所覺則聯甲之家固屬不能免罪然若能報案將匪巢破獲者亦須示之以賞而後人心始踴躍為之然更宜設善法以全良懦之民其法則莫如仿照海關峰設桶收呈之法行之應設一桶在於巡捕官署前其桶則嚴加鎖固桶面惟留一隙凡有揭告匪巢者均可密投其呈於桶中桶輪則由巡捕官自佩於身所有桶內呈詞均須自行密啟并不假手其下是則一不患其事之洩再不患盜匪得知揭告之人夫如是則民必敢於為而盜風可不患其不絕矣然而此中亦未嘗無弊而須善為之防者蓋此事一行即有挾嫌誣告者流紛起是宜申明法律凡所揭告者須求實實則為一有誤而係出於無心者則尚有可原倘查出有挾嫌誣告之端則反坐揭報者之罪夫如是則則當開明而民知所勸保其攻匪人皆敢於為之是則盜風可不期絕而自無不絕矣願有是責者其早有以善圖之

德軍電音 ○二十一日英京發來電報云前日德皇會降諭旨着陸軍兵弁節省費用等事現在德國陸軍諸將得聞此諭多為不悅因紛紛奏請致仕尚未悉德皇將何作處置也

孟買電報 ○二十二日印度發來電報云新授孟買總督下里士爵臣現抵印當其登岸之際該處地方文武已照例恭為迎迓矣當時孟買商民獻送頌詞之後制軍答謂本部堂新膺簡命來蒞是邦自宜盡力經營以期眾工人有屋可居以免失却枝棲之慘而該地港內各炮台亦當力為整頓務求妥善而後已云云

將諸人驅逐并向諸水手肆其呵喝而水手等係屬武人向處戰船安能甘於忍讓見差將其驅逐遂以爲差等恃勢欺人由是反唇相稽既而遂成打架然以兩穆拉油蓋安能敵諸兵之勇故致大爲所窘至兩差頭顱亦遭擊破時有十九號英差聞警趕至亦爲諸兵所擊差怒乃執獲一人去諸兵亦怒乃齊進將被執之兵搶回前敵執諸差而再毆之差乃狼狽逃回牛車水差館中而諸兵亦趕至時該館之印度總差聞警因持鎗而出諸兵見有軍器始各散回嗣乃爲差執獲五人並有華民二人聞內有一兵係在牛車水同德館中執獲被執之際差差攔而毆之致受傷大抵以報其毆差之怨也諸兵等被獲後該館不敢自專乃將其送交府署前之總差館時聞巡捕官加君聞報因亦不敢擅爲擬辦即發德律風往請正巡捕官之示嗣得回報以爲此乃中國官軍宜念中英兩國交情不得爲之侮慢因命將所獲諸軍等概行開釋加君得勝遂於廿一早撤將諸軍釋回並未解諸府案云

南洋股份行情電報 ○昨本坡實得力太晤士西報接二十日英京發來電報云彭亨股份現值銀七十二司令半至七十七司令半民東股份現值銀八司令七五至十一司令二五暹羅金剛則向有行無市云

英德交歡 ○前接電音有言英皇太子前往德京會晤德皇一事茲續接郵耗有言英太子抵德之際德皇乃設筵以待延開會晤太子云甥當盡力以期與英皇和好時卑公子夏末卑士麥丞相加丕里老將軍毛奇亦叨侍宴德皇復有言贊美英國水陸兵軍之勤言但願英國水陸軍兵與德合而爲一其保天下大局云云英太子亦起而稱謝并言願自後常至德京得以修其承好云觀此片言則英德兩國之歡好無尤要非尋常可及矣

勿國近聞 ○勿刺施國逆臣稱亂將其王廢去別立民主一事本報屢經登錄現其國內仍屬沸亂異常近接其都城遞來郵信云該國兵部大臣曾出令遣兵數隊前往東方一帶奈諸兵竟不從其令該大臣無奈祇得將前令收回即此而觀已可見其軍心之不服矣然以堂堂統兵大臣發令調兵竟不能行卒至將令收回夫亦可羞也已

俄國郵音 ○前接電音有言俄京尼希里黨有女子致信俄皇言若不將政令更改則將謀不利於皇嗣該女爲俄皇所執等情現在查得此人並非閨女乃一婦人然學問優長聲名卓著素爲俄京之人所仰而此婦亦非尼希里黨人其寫作此函之時乃故前往法京寓就始携同俄以呈於皇觀閱其信內係用真姓名並無隱諱函中所語亦殊有理但言論之間不無過激想其所以特進此函之意大抵心不能平故不禁在楮墨間流露也又查此婦年約五旬左右云噫俄國政令之苛其民已有不堪之處然其間鬚眉男子向不乏人乃皆緘口無辭獨一婦人尙敢拚死出而力訴噫俄之男子有愧此婦多矣

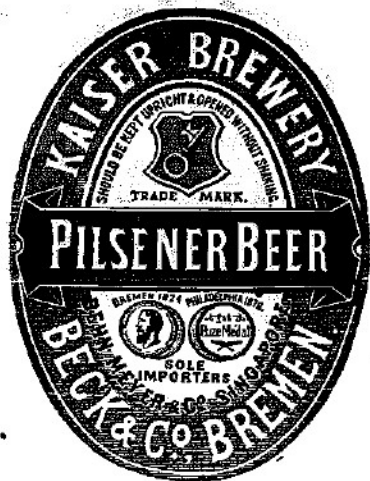
德京近錄 ○德相卑公辭職隔林各情形本報前已迭據電音登錄茲復接有百靈郵耗謂卑公當離德京回鄉因入朝與德皇陸辭之際君臣之間情意纏綿不忍相分有黯然魂銷之概嗣德皇乃親卑公之嘴以示親愛之意此歐洲自古以來君臣之問未有如是者蓋其分甚嚴非略跡以示情不克臻此然則卑公素承其君之眷也可知又聞卑公於朝退之時德京居民聞卑相榮歸咸來瞻仰人山人海擠擁不勝歡忭之聲騰於遠近時國家并派出馬隊兵軍以爲護送并資彈壓而德國文武官員及各國駐德公使亦均到而相送臨歧握手不盡依依迨至卑公駕抵火車之時居民之擲送花球以爲餞別者不能悉計拋擲滿前竟至卑公茫然無所措然則居民愛戴卑公之處有可知矣來信又言現在德皇已命其丞相加丕里君將德國陸軍大加整頓云云如德皇者亦可謂留心兵事矣

月下馳驅 ○西人心事最好好奇故其所作所爲每每出人意表姑無論格致之學愈出愈神即遊藝之端亦覺令人一新耳目者接倫敦來信有謂近來英京有賽馬之舉頗覺新奇係於月夜爲之鬼魄團團鬚眉可鑒平原試馬其景色自有不同而其馬路兩傍則燃燈爲誌是役也與於會內以爲相賽者不乏其人然因而傾軋者亦殊不少蓋因暮夜之間人馬皆多不便故也西人之好奇一至於此姑錄之以備茶餘一助

兇徒解叻 ○二十日有西人兇犯一名由吉隆解至叻中查該犯名科士打向在掛勝南暴營生於前月間未悉所緣何事竟用鎗將其妻擊斃故被獲解吉隆府案業經府尊訊定因該處并無正按察使司以故礙難定讞乃將該兇解來叻地交臬堂審訊現在該兇業已在羈候訊矣

異疾云亡 ○醫經有長虫短虫之說可知人之疾病亦多有虫爲患者如狐惑蠱脹癰瘡等症亦有因虫所致固不僅癰疽潰後癰疥生成始有之也然病而因虫則必由漸而至未有如潮人陳泰之異者查泰向在武吉智馬路潮人劉逸園內僱工於清明日偕同僱革祭掃墳壘迨及歸時即覺精神不快既而渾身如火翌日即發瘋狂歌哭失常狀如鬼祟且自持以樽自擊其首直至頭破血流而亦不知痛楚獨不得已乃於十八日赴該處差館報聞轉送西醫院中調治詎泰病入膏肓藥石莫能爲力延至翌日遽赴泉臺因如例報請驗屍二十日經驗屍官到而剖驗則見其腹內有虫初滿其中會不知其幾千萬數云夫泰自起病以至於死不過三日之間耳然則腹之內虫究何故而至如是之多噫是真理之所難測者

蜜酒出賣



啟者本行由歐洲辦到上等密酒
來助發售其酒甚佳茲將標頭印出
諸君光顧祈為細認免致有誤倘
有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本
行定必嚴為控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶壟 泗里末
望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞
大英一千八百八十六年十一月十
八號 天 明嗎也洋行謹啟



烏密酒發售



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來助發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到頭爾
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到助應店此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號 明嗎也洋行啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒出售



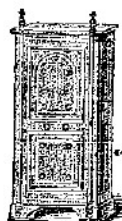
敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上
好萬蘭池酒來助發售其酒清香濃郁
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭
池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有劉份之舞者祈早至 惠臨沽買
是荷
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明嗎也公司謹啟

出賣三寶

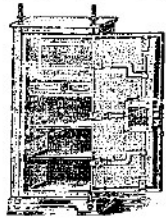


啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售
其酒係白頭吹式發售有年沽飲 諸君莫不
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽
買本行白
三品酒
者請細認
本號招牌
之內有小紙包頭註華字新嘉坡總明嗎也公
司者始無誤若此字樣即屬偽冒請為細認特
此佈聞 大英一千八百八十五年十二月
十九號 明嗎也公司謹啟

鐵櫥



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本
行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東方一帶而
於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避
火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其全身均用鐵製
無雜成並以木料且諸櫥自前至今均
為一式堅固並無有優劣之分至於名
廚大小不一而價值則約一百元至四
百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇
出火災亦無所損本行之鐵 實為叻坡諸華商所喜購而本行
每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號
大清光緒十五年十一月初六日



明嗎也洋行謹啟

美國紐約上等雪文發售 ○啟者本行有新到美國紐約地方所出之雪文一種堅實異常用以洗濯漆器等物甚為潔淨計所有漆器漆布樓枋桌椅等若經此雪文洗濯儼與新者無殊至於盤碗鼎鑊等物若有油污洗之立淨他如白鐵器物洗之亦無異於新者所有面盆浴桶及甕頭一切油膩所污之物一經洗濯無不鮮明異常但口說無憑用過方知其妙也 諸君賜顧宜細為辨認勿致有魚珠之混至於本店所沽者乃美國紐約意奴模頭公司所製較於別家尤勝故能馳名遠近也 諸君惠顧祈早 玉臨不勝厚幸
大英一千八百九十年二月十號 大清光緒十六年正月廿一日 不殺呼容洋行謹啟

開設火確 ○啟者本號新開苑生米確在芳琳巴風又開苑生火確在大公司酒廠邊倘 諸賢欲飲催春各米者請至米確或火確面商可也如米確有難 諸賢欲米必須本號單內蓋印為憑其吊橋頭苑春米郊生理本號無份合應聲明此佈
大清光緒十六年二月廿二日 苑生公司謹啟

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售 啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其烟乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製至本坡發售其烟之名號如 刺因修刺 刺干 丹西亞 刺巴刺 下路高美打民路烏里因知等名烟無不俱備又荷蘭及專刺馬即仲光等烟亦常有便沽其荷蘭烟乃向荷京之蘭西 等家購至而專刺馬即仲光之烟則向仲光曼多尼等諸名家購辦載來而本號并售紙捲之烟乃將西國之頂上名煙捲就如威馬愧刺勞 刺因修刺 容兒那勿刺 瑞乙加波路等 各名烟均無不有此乃向美國魯兒那地方亞蘭仁打號所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其土耳其之紙烟乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之美國烟絲發售以備 諸翁自行捲用並常有呂宋烟袋及各烟盒呂宋烟嘴等發售而烟嘴之款式甚多可備 諸客選擇並自辦各式烟紙如 威岩 高士模實來乙 然 馬路居士 埃奧奧等款式甚多不能盡錄 諸尊惠顧無不格外從廉以冀廣為銷流倘 諸紳商有欲賜顧者請至士庫坊園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣細認門前大玻璃窗上書金色西字招牌而不至誤特此佈聞 大英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白

再為佈告 ○啟者本號以上所出之告白有烟名曰刺因修刺者烟此乃天下馳名久為眾士商所共悉其夏灣拿裝者乃特聘鑿之最上名工所製其卑立巴因裝者乃為前者小呂宋國家督造呂宋烟之工頭督製其烟葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及巫越打亞里宋園中所產之頂上烟葉所製此烟於前者歐洲開設賽烟會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之烟無有能出其右者於此可見本號之呂宋烟久已馳名於天下而 諸士商所樂為之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡士庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙 諸翁賜顧向懇移 玉前來以憑選擇本號於西國各烟無不備有且其價格外從廉倘蒙惠顧不勝厚幸特此再啟 英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白

RIGAND'S KANAGA WATER.

列顏干那芽花露水 ○此水係以干那芽花所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列顏君在日本探辦載回法京製成此水以故其香甚之而其用亦甚善如皮膚有皺裂等病抹此香水固能愈痊尤可解蚊口之毒若以此香水和水盥洗固能令人肌膚嫩滑顏色光潤且祛癩不生本藥房製成此種花露水銷流已久遐邇傳揚不料近有德商仿照本藥房所造此水以圖射利其實氣味遠遜迥隔霄壤 諸尊有願買此水者請看以下所列第一款之西字標頭本藥房所用製載此水之樽係有浮凸字樣如下所列第二款式且有西字註明列顏公司字樣如標各均有細書號據始為真貨否則係為混冒向祈慎察至於各式人等有假冒本藥房花露水或由外處運來或在本坡發售一經本藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水係託新嘉坡藥房麥加君代售並未動枝別處併此聲明此

'KANAGA DEPOSE'

4430.

MORRHUOL.

模好呂解毒保元藥丸 ○此丸治諸虛損吐血花柳傳毒咳嗽哮喘目痛重舌等症其效如神且不惟解毒養血且能調和營衛葆養精神現在法英美等國醫士所用此丸無不藥到病除立見春回若服此丸須仿照飲魚肝油之法要緩緩吞下必於用飯時吞飲一二粒切勿誤為急吞以背服法此丸係以樽裝每樽計一百粒茲託新嘉坡藥房麥加君處代售此佈 大英十一月八號

SANTAL MIDY.

DR. MIDY'S SANDAL OIL CAPSULES.

檀香油藥粒 ○此藥係製成油質以薄皮一重裹作粒形以便易吞而其藥力能治花柳淫毒白濁白帶癰閉一切等症如症雖香痛服之立止而服藥後約歷二三日即見功效但所患過重者須每日吞食六次每次吞食二粒至痊愈後宜再服十日庶幾消除後患永絕根株如食此藥時宜戒色慾忌食辛辣勞動等事幸勿自誤致礙藥力之不神也現此藥託交新嘉坡藥房麥加君處代售此佈

FRUIT JULIEN.

浮律知出果糖 ○此藥糖係採鮮果之汁加以藥料和製成塊略如糖粒氣味甘佳而其功效較於油味甘且無其功効於均能飲食且其味有如菓最為適口尤為小兒所愛其藥力均可治肚汁太多舌舌頭痛鬱結大便不通痰多血熱血毒以及皮膚疥癩等症飲之亦可涼血行滯且能令臟腑潔淨痼疾立除但飲之法宜於臨睡時吞飲一二粒至翌早飲茶一杯須臾即覺大便通利身體爽快此藥現託交新嘉坡藥房麥加君處寄售此佈

西國頂上密酒發售

Culmbacher Bock-Bier



啟者本行現在歐洲督辦參之白蜜酒及卑
地草之白蜜酒來叻發售其酒之酒係作飛
燕標卑地草之酒係作熊標其酒香美異常
可以止渴潤腸且縱多飲亦不至有醉人之患
在叻嶼甲各地以及蘇門答臘嘉娘暹羅安南
等處諸君均喜飲之而叻地各酒店更多購
用本行之酒可見酒質之美故能廣增銷場

白蜜酒出售



啟者本行現在歐洲督辦參之白蜜酒及卑
地草之白蜜酒來叻發售其酒之酒係作飛
燕標卑地草之酒係作熊標其酒香美異常
可以止渴潤腸且縱多飲亦不至有醉人之患
在叻嶼甲各地以及蘇門答臘嘉娘暹羅安南
等處諸君均喜飲之而叻地各酒店更多購
用本行之酒可見酒質之美故能廣增銷場



而本行并有希打馬號之威實枝酒及蘇禮勿蘭號之狗標加壓力
酒均係西方佳釀且價廉味高與市釀大相逕庭而本行復製有紙
烟及歐洲各式烟發售更有鐵廚製造其精並無雜以木料而其鎖
輪非盜賊所能開本行之沽賣此廚已有五十年之久素蒙諸君樂
為購用并有製造水塊之小機器出售四點鐘內可製上水塊七
磅精美異常諸君有欲購者請移玉惠臨選閱為盼特此佈聞
大英一千八百八十九年十二月二號 葛士兄弟洋行告白

頂受華英藥房告白 ○啟者茲余已於西本月十二號即華本月廿二日已在牛車水一百三十號門牌華英藥房向陳君捷裕承頂
該號全盤生理自後該藥房即改換字號為禮浮藥房所願前者 光緒諸君仍舊源源而來惠然 賜顧而本藥房則定於每日上午七點鐘
開門至下午七點鐘止以便 諸君到為購藥如夜間有急迫之事欲為延請者而本藥房之門外設有電氣鐘以便 諸君傳擊至本藥房之
西醫則延請前旅巴城德國醫生吉赫爾君主醫各症吉醫生即前醫張君學變之眼患者其術甚神每日上午由七點鐘起至十一點鐘止下
午則由三點鐘起至五點鐘止在本藥房內候診凡諸君治無論內外奇頑等症一經奏手無不立愈回春向望諸君 惠然肯來不勝切盼之
至特此佈 聞 大英一千八百九十年三月十七號 光緒十六年二月二十七日 禮浮藥房加力謹啟

吉屋出賣 ○啟者茲有便厝一間在老爺
宮前門牌一十五號即協恒隆現住之厝
諸君欲稅請至本號面議是荷此佈
大清光緒十五年十二月初二日 豐興號謹啟

女醫問世 ○啟者氏向在美習醫有年前
到叻中欲行於世現定以每日十一點鐘
起至十二點鐘止在中華藥房內以應
諸君之聘倘有賜教者祈如期惠臨為盼
大英正月十一號西國女醫威勞付謹啟

時款鐘表出售 ○啟者本店開設在國
家信局對門即來安公司之鄰專在歐洲
督辦各式時款鐘表來叻發售計有銀表
一種最著名員每枚價銀二十五元并有
大小各式金表甚多且屬當行出色者更
有無須須匙自能上線之銀表每枚價銀
五元其表甚為堅固至於時鐘則各體俱
備無論掛鐘座鐘以及石質之鐘皆備其
鐘皆異常多既以備諸君選擇他如金表
金匙相合金表鍊金戒指等各物甚多不
能備錄而本店并能代 諸君修理鐘表
以及風雨針等甚入精細能修及無
訛 諸君惠臨請移玉 光緒為盼
大英一千八百八十八年四月十七號
橫中鐘表店謹啟